

**СХІДНОЄВРОПЕЙСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ЛЕСІ УКРАЇНКИ
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ**

КАФЕДРА ІНОЗЕМНИХ МОВ ГУМАНІТАРНИХ СПЕЦІАЛЬНОСТЕЙ

НАУКОВА КОМУНІКАЦІЯ ІНОЗЕМНОЮ МОВОЮ

СИЛАБУС

Рівень вищої освіти	другий (магістерський)
Галузь знань	05 Соціальні та поведінкові науки; 03 Гуманітарні науки; 25 Воєнні науки, національна безпека, безпека державного кордону
Спеціальність	052 Політологія; 251 Державна безпека; 032 Історія та археологія 033 Філософія
Освітньо-професійна програма	Політологія Державна безпека Історія та археологія Філософія
Форма навчання	Денна
Курс	I
Семестр	II

ЗАТВЕРДЖЕНО

Протокол засідання кафедри
іноземних мов гуманітарних
спеціальностей

№ 1 від 27. 08. 2020

Луцьк 2020

Силабус навчальної дисципліни «**Наукова комунікація іноземною мовою**»
підготовки магістрів галузі знань: 05 Соціальні та поведінкові науки; 03
Гуманітарні науки; 25 Воєнні науки, національна безпека, безпека
державного кордону; спеціальностей: 052 Політологія, 251 Державна
безпека», 032 Історія та археологія, 033 Філософія

Розробник: доцент Смалько Л.Є.

**Силабус навчальної дисципліни затверджено на засіданні кафедри
іноземних мов гуманітарних спеціальностей**

Протокол № 1 від 27.08.2020 р.

Завідувач кафедри _____ Гедз С.Ф.

I. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень	Характеристика навчальної дисципліни
Денна форма навчання	01 Освіта / Педагогіка 013Початкова освіта	Нормативна
Кількість годин / кредитів90 / 3		Рік навчання 1
		Семестр 2-ий
		Практичні 24 год.
		Самостійна робота 60 год.
ІНДЗ: -		Консультації 6 год.
	Форма контролю: залік	
Мова навчання		англійська

II. Інформація про викладачів

Прізвище, ім'я та по батькові	Смалько Людмила Євгенівна
Науковий ступінь	кандидат педагогічних наук
Вчене звання	доцент
Посада	доцент кафедри іноземних мов гуманітарних спеціальностей
Контактна інформація	м.т. 095-465-80-84
	lyudmylasmalko@ukr.net
Дні занять	http://194.44.187.20/cgi-bin/timetable.cgi
	Усі запитання можна надсилати на електронні скриньки, зазначені в силабусі.

III. Опис дисципліни

1. Анотація курсу. Силабус навчальної дисципліни «Наукова комунікація іноземною мовою» складена відповідно до освітньо-професійної програми підготовки магістрів спеціальностей «013 Початкова освіта», «052 Політологія», «251 Державна безпека», «032 Історія та археологія», «033 Філософія».

Предметом вивчення навчальної дисципліни є особливості організації наукової комунікації, як особливого виду мовленнєвої діяльності, англomовний науковий дискурс, необхідний для формування професійно-орієнтованої комунікативної мовленнєвої компетенції (лінгвістичної, соціолінгвістичної та прагматичної).

Міждисциплінарні зв'язки. Навчальна дисципліна «Наукова комунікація іноземною мовою» пов'язана з дисциплінами, які вивчаються згідно з навчальним планом підготовки магістрів за спеціальностями.

Метою викладання навчальної дисципліни «Наукова комунікація іноземною мовою» є ознайомлення студентів з основними рисами англійського наукового стилю та жанровою організацією англійського наукового дискурсу, формування базових навичок побудови та написання англійською мовою наукових текстів різних жанрів (анотації, тез доповіді, наукової статті, рецензії), а також написання науково-дослідницького проекту на здобуття гранту для навчання в зарубіжних університетах.

2. Компетентності та програмні результати навчання.

Інтегральні:

- здатність визначати цілі та розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми історії, методики навчання історії та виховання у процесі професійної педагогічної діяльності, що завбачає застосування теорій і методів історичної науки та методики навчання у дослідницькій діяльності і здійсненні інновацій та характеризується визначеністю умов і вимог

Загальні:

- здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні
- здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу
- здатність до здійснення письмової та усної комунікації державною мовою в освітньому просторі, здатність послуговуватися іноземною мовою;
- здатність виявляти, ставити та вирішувати проблеми навчання та виховання учнів, приймати обґрунтовані рішення, здатність до організації освітньої діяльності, виявляти інноваційність та застосовувати знання на практиці
- здатність до визначеності та наполегливості в організації освітньої діяльності
- здатність орієнтуватися в інформаційному просторі, оперувати інформацією у професійній діяльності
- здатність до цілеспрямованої, наполегливої, самокритичної діяльності, усвідомлення соціально-моральної відповідальності за результати професійних практик
- здатність працювати автономно і в команді, володіти принципами та навичками командної та міжособистісної взаємодії, усвідомлювати принципи педагогічного партнерства
- усвідомлення рівних можливостей та визначеність щодо гендерних проблем; здатність володіти методами безконфліктної комунікації, поважати та усвідомлювати права людини і дитини
- цінування та повага до різноманітності та мультикультурності; здатність поширювати в освітньому середовищі розуміння унікальності різних культур у етно-соціальному просторі України
- усвідомлення необхідності навчання та здатність самовдосконалюватись впродовж життя

- здатність продукувати наукові та педагогічні інноваційні ідеї, володіти методологією наукової та педагогічної діяльності; вирішувати комплексні проблеми в освітньому процесі; уміти інтегрувати у педагогічну практику інноваційні методи діяльності.
- здатність здійснювати письмову та усну комунікацію державною та іноземною мовою.

Фахові / спеціальні

- Здатність забезпечувати на базі знання теоретичних та методологічних засад історичної науки, володіння методами, технологіями, засобами навчання історії здобуття учнями/студентами якісної загальної середньої та фахової передвищої та вищої освіти
 - Знання та використання нормативно-правової бази освітньої діяльності, Законів України про загальну середню освіту, Державного стандарту вчителя закладів загальної середньої освіти, Закону про вищу освіту; здатність здійснювати та організовувати навчальну та виховну діяльність в закладах загальної середньої освіти, фахової передвищої освіти
 - Здатність до розуміння суті, призначення, функцій, здобутків історичної науки, ролі суспільних явищ та процесів світової та вітчизняної історії, головних напрямків еволюції світової історії та культури, усвідомлення ролі і діяльності в ній людини, основ права та законодавства України
- Усвідомлення взаємозв'язки між фактами, подіями, явищами і процесами в минулому України та світу; розуміння тяглости історичних процесів, уміння орієнтуватися у історичному просторі і часі; розуміння суті і шляхів інтеграції окремих локальних регіонів у загальносвітові суспільні процеси та усвідомлення специфіки їх розвитку, їх етнічних та культурних ознак; вміння аналізувати оцінювати і прогнозувати політичні, економічні, культурні соціальні події та явища.
- Володіння навиками і прийомами науково-дослідної діяльності в галузі історії та методики навчання історії та її організації у освітніх закладах; розуміння змісту, місця і ролі проблеми в історичному пізнанні; вміння формулювати цілі та завдання дослідження, обирати методи дослідницької діяльності, прогнозувати практичне застосування її результатів
 - Здатність володіти, використовувати, вільно обирати форми, методи, засоби навчання історії та правознавства; володіти і добирати сучасні та ефективні методики та технології навчання та виховання засобами гуманітарних наук; здатність акумулювати інновації у навчальній та виховній діяльності та застосовувати їх у власній педагогічній практиці
 - Здатність критично мислити і застосовувати методики формування у учнів уміння аналізувати, обґрунтовувати, доводити, формулювати власну думку; характеризувати факти, явища, процеси
 - Здійснювати пошук необхідних для навчальної, наукової та виховної діяльності історичних джерел, зокрема з використанням цифрових технологій, володіти та навчати методикам аналізу, анотування і коментування джерела учнів/студентів; адаптувати джерелознавчі дослідження допошукової учнівської/студентської діяльності
 - Здатність усвідомлювати вікові та індивідуальні особливості учнів; здатність до педагогічної підтримки учнів з особливими потребами
 - Здатність оцінювати результати навчальної діяльності учнів, володіти методиками оцінювання із дотриманням академічної доброчесності та етичних принципів.

До кінця навчання студенти будуть **знати**:

- особливості наукового та офіційного стилю;
- культурологічні відмінності наукових комунікацій, зокрема ті, що стосуються англо-американських та українських наукових текстів;
- головні вимоги щодо написання анотацій, тез на наукову конференцію, оформлення наукового дослідження, бібліографії; написання резюме;
- базовий словник наукової лексики та фразеологічних одиниць (scientific collocations).

вміти:

- розрізняти офіційний та неофіційний стилі;
- реферувати фахові тексти англійською мовою;
- вільно оперувати фаховою термінологією не лише в межах свого дослідження чи галузі науки, а також і загальнонауковими термінами;
- користуватися різними видами словників;
- застосовувати набуті знання у майбутній професійній діяльності.
- залежно від поставлених перед ним завдань, читати англomовні матеріали з фахової проблематики в різних режимах читання;
- працювати з англomовною літературою за профілем, який включає статті та реферативно-довідкові матеріали, в яких інформація подається у вигляді опису, пояснення, розмірковування (переконання);
- розуміти (глобально, докладно чи критично, залежно від власних комунікативних намірів) монологічні повідомлення при одноразовому сприйнятті їх на слух;
- розуміти в офіційній розмові на професійні (вузькоспеціальні) теми висловлювання партнера з спілкування, що вимовляються в нормальному середньому темпі;
- здійснити реферування фахової статті з української мови на іноземну;
- здійснювати анотування фахової наукової статті із спеціальності;
- підготувати реферативне повідомлення на одну із запропонованих тем.

3. Структура навчальної дисципліни.

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лек.	Практ.	Сам.роб.	Конс.
ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1. English as the world language of research and education. Scientific English language strategies					
Тема 1. Importance of learning and using English in scientific communication.	7		2	5	
Тема 2. Types of communication. Peculiarities of written communication.	7		2	5	
Тема 3. Strategies of writing in English. Cultural differences in academic writing.	8		2	5	1
Разом за змістовим модулем 1	22		6	15	1
ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 2. Genres of scientific writing.					

Тема 4. Classification of the English academic genres.	7		2	5	
Тема 5. English academic style and language. Important elements of academic texts.	7		2	5	
Тема 6. Requirements for summaries. Steps in summarizing. Citations and list of references.	7		2	5	1
Разом за змістовим модулем 2	22		6	15	1
<u>ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 3. Typical structure of the research paper and grant proposals</u>					
Тема 7. A model for the introduction sections of research papers. Methods section and commenting on data.	7		2	5	
Тема 8. Research projects for obtaining grants and fellowships (науково-дослідницький проект). Overall structure.	7		2	5	
Тема 9. Research paper, abstracts (анотація). Conference abstracts (тези доповіді на конференції), submitted for international and national conferences.	9		2	5	2
Разом за змістовим модулем 3	23		6	15	2
<u>ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 4. Academic/scientific vocabulary. Grammar peculiarities of English scientific text</u>					
Тема 10. Academic vocabulary and collocations. Latin expressions.	7		2	5	
Тема 11. The most important grammar matters and rules of spelling, capitalization and punctuation.	9		2	5	
Тема12. Academic integrity matters: behaviors that support and undermine academic integrity. Academic dishonesty: academic cheating/plagiarism (how to avoid them)	7		2	5	2
Разом за змістовим модулем 4	23		6	15	2
Всього годин:	90		24	60	6

4.Завдання для самостійного опрацювання

Тема	Кількість годин
1. Write the Curriculum Vitae (CV) and Bio-data	10
2. EASE Guidelines for Authors and Translators of Scientific Articles to be Published in English	10
3. Plagiarism and Paraphrasing - Plagiarism is not difficult to spot - How to quote directly from other papers - How to quote from another paper by paraphrasing - Paraphrasing the work of a third author - Paraphrasing: how it can help you write correct English	10
4. Review of the Literature. - What is the clearest way to refer to other authors? - How can I talk about the limitations of previous work and the novelty of my work in a constructive and diplomatic way? - How can I reduce the amount I write when reporting the literature? - What is the clearest way to refer to other authors? Should I focus on the authors or their ideas?	10
5. Abstracts - How important is the Abstract? - What are 'highlights'? - What style should I use: personal or impersonal? - What is a structured abstract? - How can I ensure that my Abstract has maximum impact? - What are some of the typical characteristics of poor abstracts?	10
6. Write a summary to your Master's Degree thesis and prepare the presentation of your scientific paper	10
7. Write English abstracts/summaries to 5 articles (published in Ukrainian) in the field of your research, following all the steps of summarizing process	

IV. Політика оцінювання

Усі види навчальної діяльності студента оцінюються певною кількістю балів. Комплексна оцінка знань здійснюється викладачем за 100-бальною шкалою. Сумарна кількість балів, яку студент отримує при складанні модулів за 100-бальною шкалою, визначає його підсумкову оцінку, яка відповідає: «відмінно», «добре», «задовільно», «незадовільно».

Модуль 1 (поточний контроль 40б)	Модуль 2 (періодичний контроль 60 балів)	Сума
--	--	-------------

Змістовий модуль 1	Змістовий модуль 2	Змістовий модуль 3	Змістовий модуль 4	МКР 1	МКР 2	100
10	10	10	10	30	30	

Поточний контроль здійснюється викладачем на практичних заняттях протягом семестру.

Метою поточного контролю є перевірка рівня знань студента при виконанні різного виду завдань на практичних заняттях. Максимальна кількість балів, яку може набрати студент відповідно за кожен змістовий модуль (ЗМ), становить 10.

Максимальна кількість балів за поточний контроль - 40, за підсумковий - 60.

V. Підсумковий контроль

Формою підсумкового контролю вивчення дисципліни є залік, який має форму усного опитування за змістом курсу.

VI. Шкала оцінювання

Підсумкова семестрова оцінка за залік визначається як сума поточної та екзаменаційної оцінок у балах за національною шкалою та за шкалою ECTS. Зазначена оцінка заноситься до екзаменаційної відомості та індивідуального навчального плану студента.

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка за національною шкалою	
	для екзамену, практики	для заліку
90 – 100	Відмінно	Зараховано
82 – 89	Дуже добре	
75 - 81	Добре	
67 - 74	Задовільно	
60 - 66	Достатньо	
1 – 59	Незадовільно	Незараховано (з можливістю повторного складання)

VII. Рекомендована література та інтернет-ресурси

Основний перелік:

1. Adrian Wallwork. English for Academic Research. Second Edition. Springer International Publishing Switzerland, 2016. 384 p.
2. Michael McCarthy. Felicity O`Dell. Academic Vocabulary in Use. – Cambridge University Press, 2008. – 178 p.

3. Яхонтова Т. В. Основи англомовного наукового письма: Навчальний посібник для студентів, аспірантів, науковців. / Т. В. Яхонтова. – Вид. 2-е. – Львів : ПАІС, 2003.

Додатковий перелік:

1. Абросимова Л. М. Курс англійського языка для аспірантов : учеб. пособие / Л. М. Абросимова ; ред. Т. М. Шумилина ; Севастоп. гос. техн. ун-т. – Севастополь : Изд-во Севастоп. гос. техн. ун-та, 2000. – 208 с.
2. Ільченко О. М. Англійська мова для науковців / О. М. Ільченко. – К. : [б. в.], 1996. – 241 с.
3. Максимук В. М. Англійська мова для аспірантів та науковців гуманітарно-природничих спеціальностей університетів / В. М. Максимук, Р. І. Дудок ; Львівський національний ун-т ім. Івана Франка. – Л. : Астролябія, 2006. – 232 с.: іл.
4. Методичні вказівки до практичних занять з анотування та реферування: для студ. спец. 6.030500 "Переклад" заоч. та денної форми навч. / уклад. О. М. Томілін ; Національний технічний ун-т "Харківський політехнічний ін-т". - Х. : НТУ "ХПІ", 2004. - 35 с.
5. Снопченко В. І. Professional English: professional and scientific communication : навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл. / В. І. Снопченко, Н. В. Захарчук ; Нац. авіац. ун-т. - К. : Ун-т "Україна", 2011. – 241 с.
6. Abstracts of the 13th European Symposium on Language for Special Purposes, 24 august, 2001.
7. Johannsen K. L. English for the Humanities: Professional English series / K. L. Johannsen. – 2007. – 113 p.
8. Redman S. English Vocabulary in Use. Pre-intermediate and intermediate / S. Redman. – Cambridge University Press, 1997. – 270 p.
9. Rupert H. Oxford Handbook of Legal Correspondence / H. Rupert. – Oxford University Press, 2006. – 232 p.
10. Wilson W. L. Interpreting and Documenting Research and Findings. – Edinburgh, Glasgow and Strathclyde: Universities of Design and Print, 1999. – 29 p.
11. Wilson W. L. Preparing the Research Brief Summary. – Edinburgh, Glasgow and Strathclyde: Universities of Design and Print, 1999. – 57 p.

Довідкова література

1. Dictionary of Contemporary English. 6th edition. Longman, Pearson. 2014. 2162 p.
2. Hornby A. Oxford Advanced Learners Dictionary of Current English / A. Hornby. Oxford, 2011. 1054 p.
3. Oxford Collocations Dictionary for Students of English. 2009. 954 p.
4. Oxford Student's Dictionary with CD-ROM. Oxford University Press. 2016, 822 p.
5. Webster's New World Dictionary of the American Language. – New York, 2008. – 1994 p.

Інтернет ресурси

1. <https://www.academic-englishuk.com/>
2. <https://www.macmillanenglish.com/ua/catalogue/courses/skills-grammar-and-vocabulary/academic-english-online/course-information>

3. <https://www.coursera.org/courses?query=academic%20english>
4. <https://www.coursera.org/specializations/speaklistenenglish>
5. <https://www.futurelearn.com/courses/learning-english-academic-purposes-first-steps>
6. <https://ip.ce.uci.edu/programs/english-language-programs/online-academic-writing-courses-free/>
7. <https://www.merriam-webster.com/>
8. <https://learnersdictionary.com/>
9. <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>
10. <http://www.bbc.co.uk/programmes/p05h5ql3>
11. <https://americanenglish.state.gov/>